

**Loi**

*du*

**modifiant certaines dispositions  
en matière de durée des fonctions publiques accessoires**

*Le Grand Conseil du canton de Fribourg*

Vu le message du Conseil d'Etat du 16 juin 2015;  
Sur la proposition de cette autorité,

*Décrète:*

**Art. 1**

La loi du 22 septembre 1982 réglant la durée des fonctions publiques accessoires (RSF 122.8.2) est modifiée comme il suit:

***Art. 1 al. 1 et al. 3 (nouveau)***

<sup>1</sup> *Supprimer les mots «et aux délégués de l'Etat au sein de corporations ou établissements de droit privé ou public».*

<sup>3</sup> La durée des mandats des délégués de l'Etat au sein de corporations ou établissements de droit privé ou public ainsi que la limitation du nombre de ces mandats sont réglées par voie d'ordonnance du Conseil d'Etat.

***Art. 2 al. 1, 2 et 3, 2<sup>e</sup> phr. (nouvelle)***

<sup>1</sup> Les personnes mentionnées à l'article 1 al. 1 sont nommées pour une période administrative de cinq ans.

<sup>2</sup> Le début de la période administrative propre aux fonctions publiques accessoires est fixé au 1<sup>er</sup> juillet de la première année de chaque législature.

<sup>3</sup> (...). Le Conseil d'Etat peut, par voie réglementaire, prévoir des exceptions, notamment lorsqu'un membre ne fait plus partie du groupe de personnes qu'il représente au sein de la commission.

**Gesetz**

*vom*

**zur Änderung gewisser Bestimmungen  
über die Dauer der öffentlichen Nebenämter**

*Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom 16. Juni 2015;  
auf Antrag dieser Behörde,

*beschliesst:*

**Art. 1**

Das Gesetz vom 22. September 1982 betreffend die Dauer der öffentlichen Nebenämter (SGF 122.8.2) wird wie folgt geändert:

***Art. 1 Abs. 1 und Abs. 3 (neu)***

<sup>1</sup> *Den Ausdruck «sowie auf die Delegierten des Staates innerhalb von Körperschaften oder Anstalten privaten oder öffentlichen Rechtes» streichen.*

<sup>3</sup> Die Mandatsdauer der Delegierten des Staates innerhalb von Körperschaften oder Anstalten privaten oder öffentlichen Rechts und die zahlenmässige Beschränkung dieser Mandate werden in einer Verordnung des Staatsrats geregelt.

***Art. 2 Abs. 1, 2 und 3 zweiter Satz (neu)***

<sup>1</sup> Die in Artikel 1 Abs. 1 erwähnten Personen werden für eine Amts dauer von fünf Jahren ernannt.

<sup>2</sup> Die Amtsperiode für öffentliche Nebenämter beginnt am 1. Juli im ersten Jahr der Legislaturperiode.

<sup>3</sup> (...). Der Staatsrat kann auf dem Reglementswege Ausnahmen vor sehen, namentlich wenn ein Mitglied nicht mehr der vertretenen Personengruppe angehört.

### **Art. 3 al. 1 et 3**

<sup>1</sup> La durée des fonctions des membres des commissions permanentes est limitée à trois périodes administratives.

<sup>3</sup> *Remplacer les mots «quatre périodes» par «trois périodes».*

### **Art. 2**

La loi du 21 mai 2015 sur la Haute Ecole pédagogique Fribourg (RSF 412.2.1) est modifiée comme il suit:

#### **Art. 33 al. 1, 2<sup>e</sup> phr.**

<sup>1</sup> (...). Ils [*les membres de la commission de la HEP-PH FR*] sont élus pour cinq ans.

### **Art. 3**

La loi du 19 novembre 1997 sur l’Université (RSF 430.1) est modifiée comme il suit:

#### **Art. 31 al. 2, 1<sup>e</sup> phr.**

<sup>2</sup> Les membres [*du Sénat*] désignés par l’Etat sont choisis en dehors de l’Université et sont élus pour cinq ans. (...).

### **Art. 4**

La loi du 9 février 1994 d’application de la loi fédérale sur l’assurance-vieillesse et survivants et de la loi fédérale sur l’assurance-invalidité (RSF 841.1.1) est modifiée comme il suit:

#### **Art. 5 al. 2**

<sup>2</sup> Elle [*la commission administrative*] comprend neuf membres, dont cinq sont nommés par le Grand Conseil et trois, par le Conseil d’Etat pour une durée de cinq ans.

### **Art. 5**

<sup>1</sup> Sauf démission, le mandat des membres des commissions nommés pour la période administrative 2012–2015 est prolongé de plein droit jusqu’au 30 juin 2017, sans que cette prolongation compte comme une période administrative supplémentaire.

### **Art. 3 Abs. 1 und 3**

<sup>1</sup> Die Amtszeit der Mitglieder der ständigen Kommissionen ist auf drei Amtsperioden begrenzt.

<sup>3</sup> *Den Ausdruck «vier Amtsperioden» durch «drei Amtsperioden» ersetzen.*

### **Art. 2**

Das Gesetz vom 21. Mai 2015 über die Pädagogische Hochschule Freiburg (SGF 412.2.1) wird wie folgt geändert:

#### **Art. 33 Abs. 1 zweiter Satz**

<sup>1</sup> (...). Alle [*die Mitglieder der Kommission der HEP-PH FR*] werden für fünf Jahre gewählt.

### **Art. 3**

Das Gesetz vom 19. November 1997 über die Universität (SGF 430.1) wird wie folgt geändert:

#### **Art. 31 Abs. 2 erster Satz**

<sup>2</sup> Die vom Staat bezeichneten Mitglieder [*des Senats*] werden von außerhalb der Universität und für eine Amtsduer von fünf Jahren gewählt. (...).

### **Art. 4**

Das Ausführungsgesetz vom 9. Februar 1994 zum Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung und zum Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (SGF 841.1.1) wird wie folgt geändert:

#### **Art. 5 Abs. 2**

<sup>2</sup> Sie [*die Verwaltungskommission*] umfasst neun Mitglieder, wovon fünf vom Grossen Rat und drei vom Staatsrat für eine Amtsduer von fünf Jahren ernannt werden.

### **Art. 5**

<sup>1</sup> Ohne Rücktrittserklärung wird die Amtsduer der für die Amtsperiode 2012–2015 ernannten Kommissionsmitglieder von Rechts wegen bis 30. Juni 2017 verlängert. Diese Verlängerung zählt nicht als weitere Amtsperiode.

<sup>2</sup> Pour le calcul de la limitation du nombre de périodes, les périodes administratives 2008–2011 et 2012–2017 sont comptabilisées comme les périodes quinquennales ordinaires.

#### **Art. 6**

- <sup>1</sup> Le Conseil d'Etat fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.
- <sup>2</sup> La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

<sup>2</sup> Für die Berechnung der Amtszeitbegrenzung von drei Amtsperioden zählen die Amtsperioden 2008–2011 und 2012–2017 je als ordentliche Amtsperiode mit einer Amtsdauer von fünf Jahren.

#### **Art. 6**

- <sup>1</sup> Der Staatsrat bestimmt das Inkrafttreten dieses Gesetzes.
- <sup>2</sup> Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.